- **Macchina per caffè** — **Istruzioni d'uso**
- **Coffee machine** — **Operating instructions**
- **Machine à café** — **Instructions pour l'utilisation**
- **Kaffee-Maschine** — **Bedienungsanleitung**

Mod. 0835

Mod. 0935

Mod. 02835

Mod. 03035

INDICE - INDEX

I da pag. 8 a pag. 15

GB da pag. 16 a pag. 23

F da pag. 24 a pag. 32

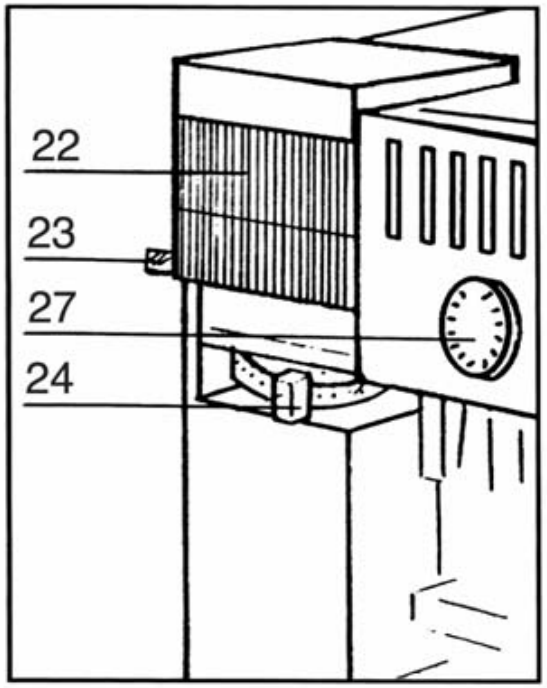
D da pag. 33 a pag. 41

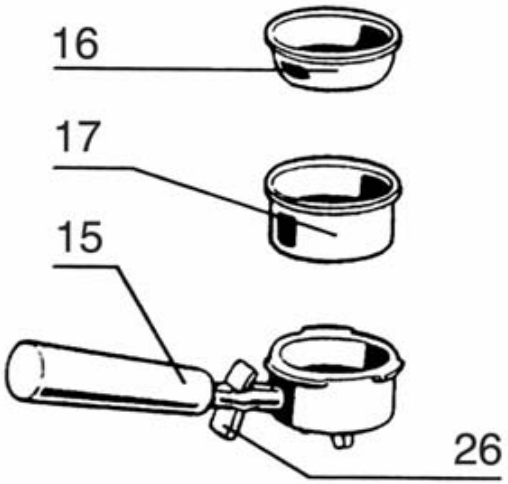
QUICK MILL vi ringrazia per aver scelto un nostro prodotto.
Prima di mettere in funzione la macchina, vi consigliamo di leggere attentamente questo manuale per avere le necessarie informazioni per un corretto utilizzo ed una adeguata manutenzione del prodotto. Eventuali altre domande, rivolgetevi al vostro rivenditore di fiducia o alla nostra casa.

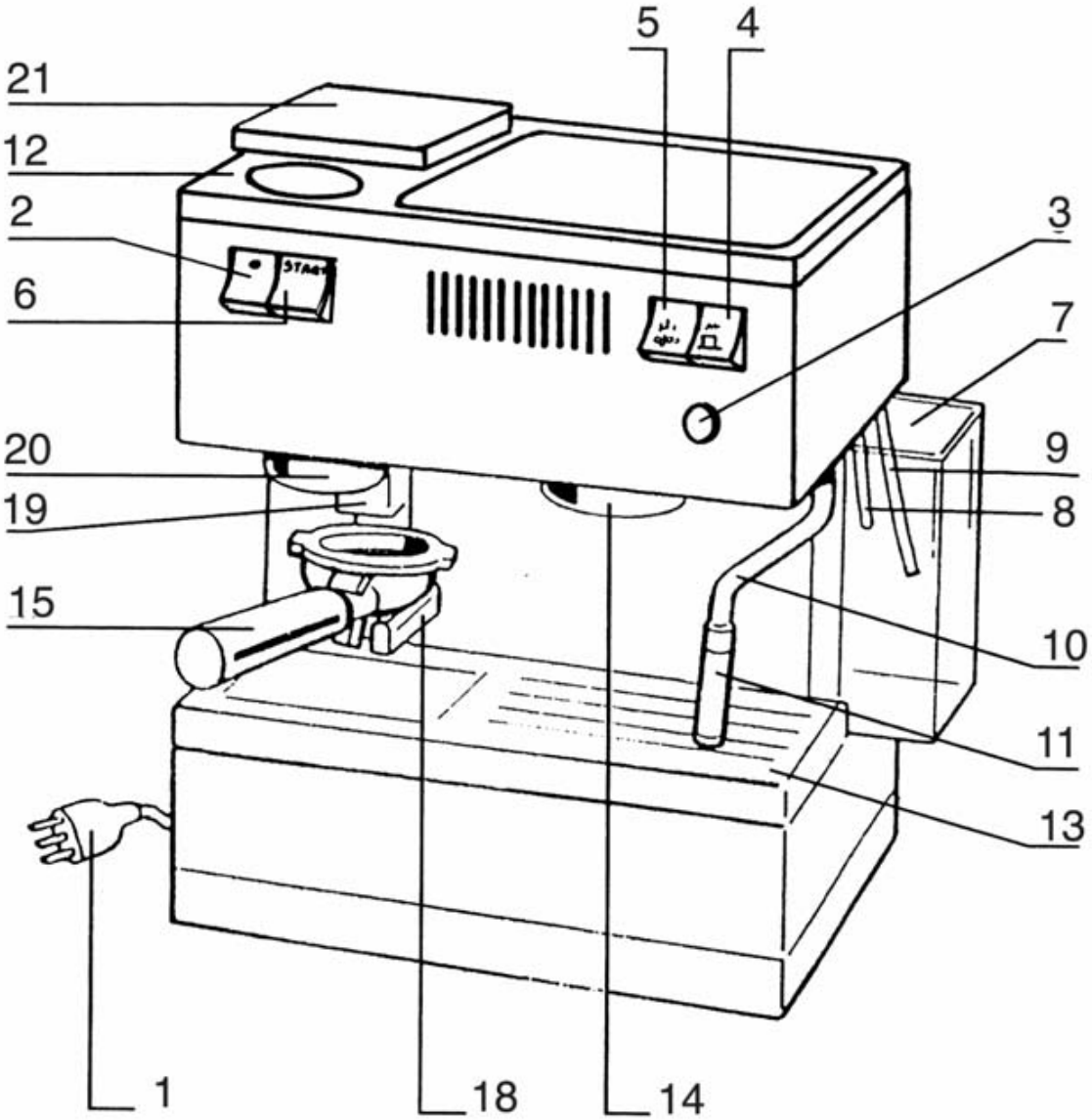
QUICK MILL thanks you for having purchased one of our products.
Before using the machine we suggest you carefully read this manual to obtain the necessary information for correctly using and servicing the product.
If you have any questions please contact your retailer or our offices.

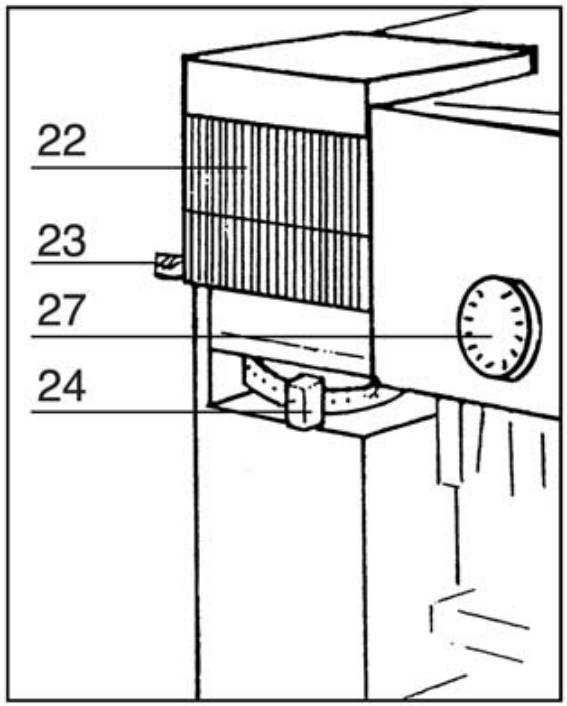
QUICK MILL vous remercie d'avoir choisi ce produit.
Avant de mettre en marche la machine, nous vous conseillons de lire attentivement ce mode d'emploi afin d'obtenir les informations nécessaires pour une utilisation correcte et un entretien adapté du produit.
Pour d'éventuelles autres questions, adressez-vous à votre revendeur de confiance ou à notre société.

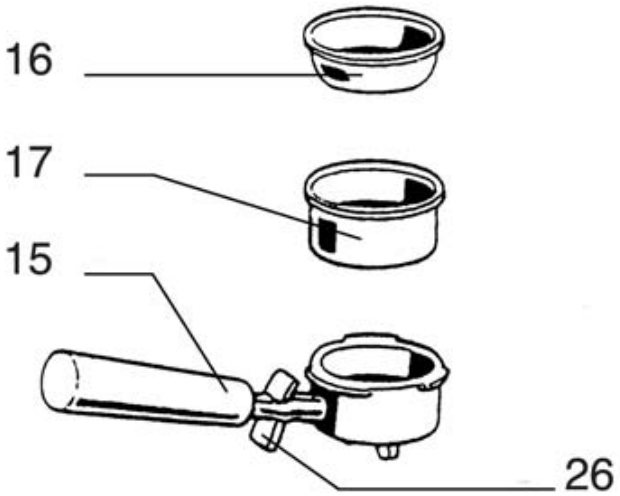
Die Firma **QUICK MILL** bedankt sich, dass Sie sich für eines ihrer Produkte entschieden haben.
Bevor das Gerät in Betrieb genommen wird, empfehlen wir Ihnen, dieses Handbuch aufmerksam zu lesen, damit Sie alle notwendigen Informationen für den korrekten Gebrauch und die geeignete Wartung des Produkts zur Verfügung haben. Für etwaige weitere Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Vertrauenshändler oder an unsere Firma.

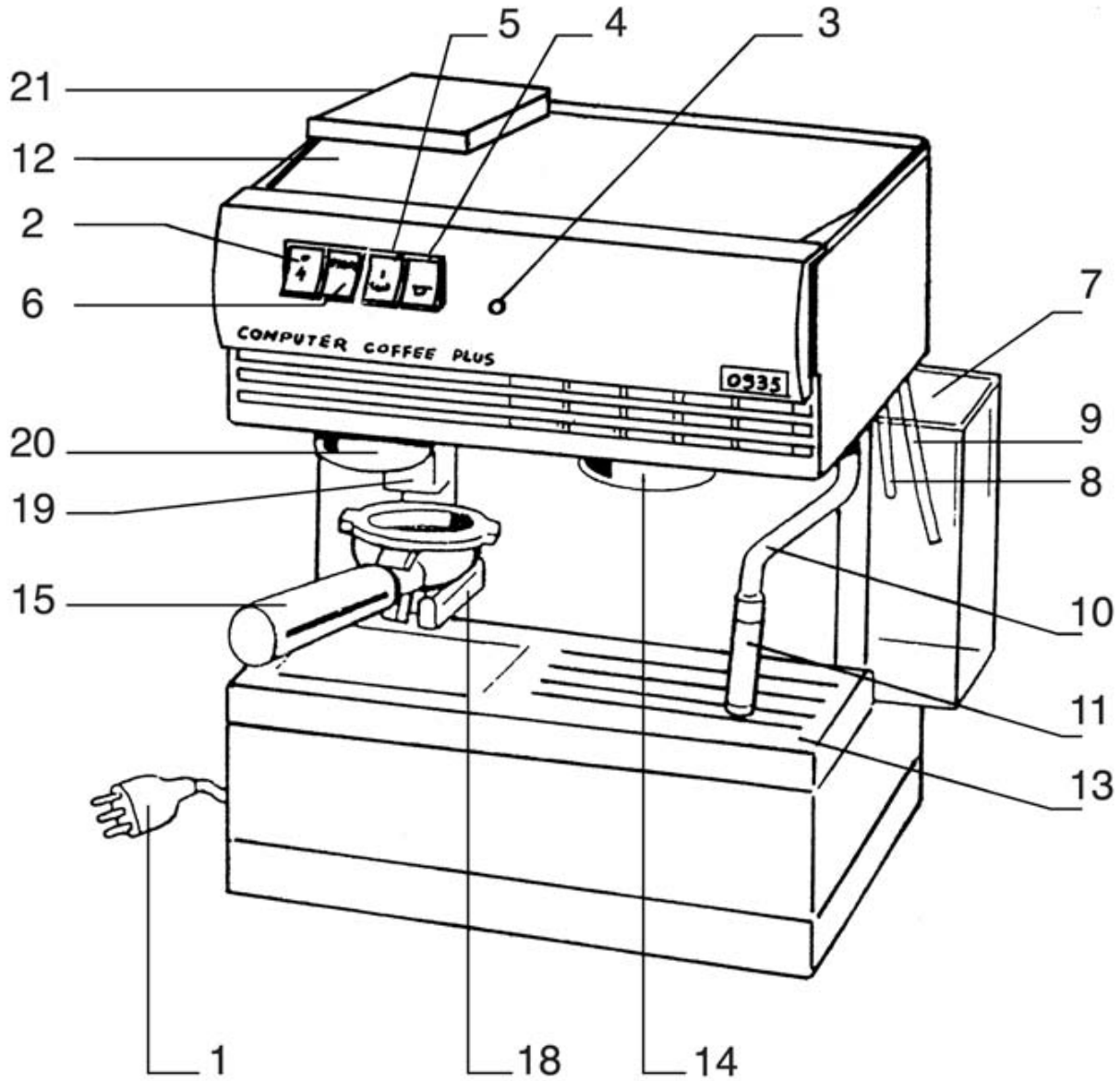

22
23
27
24

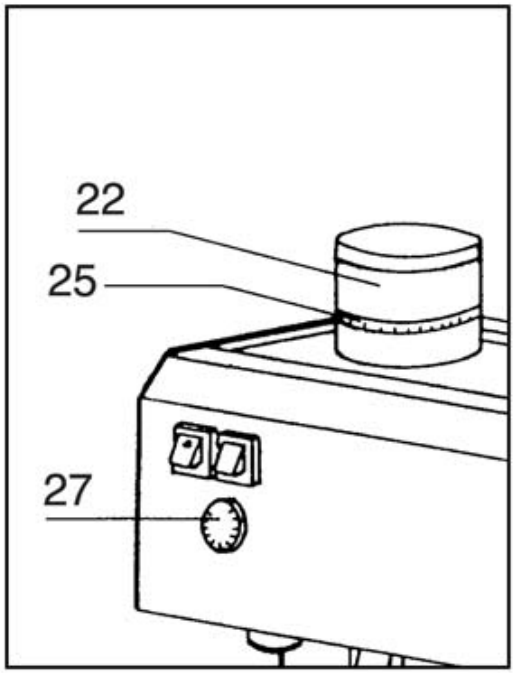

16
17
15
26

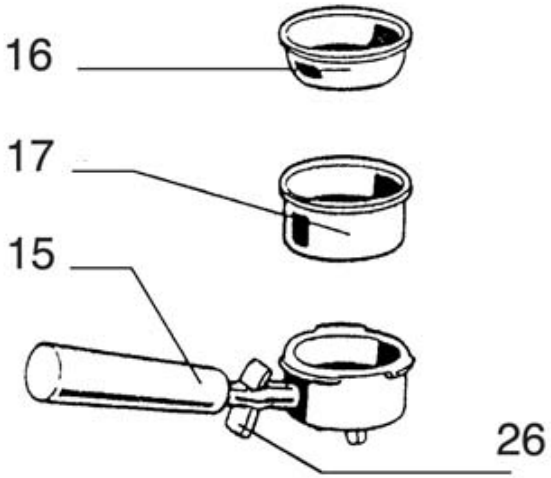

5
4
21
12
2
3
6
7
20
9
19
8
15
10
11
13
1
18
14

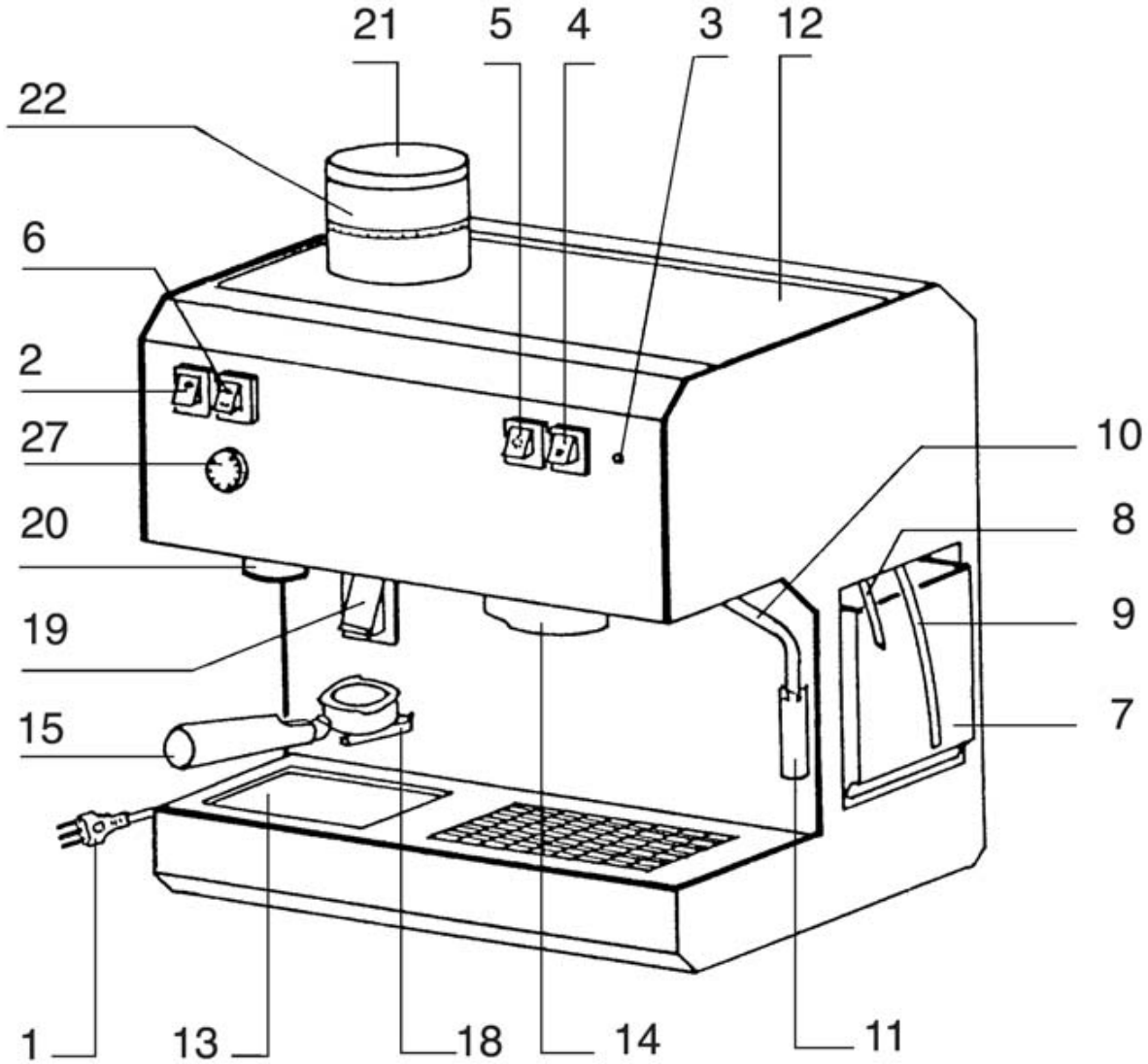

22
23
27
24

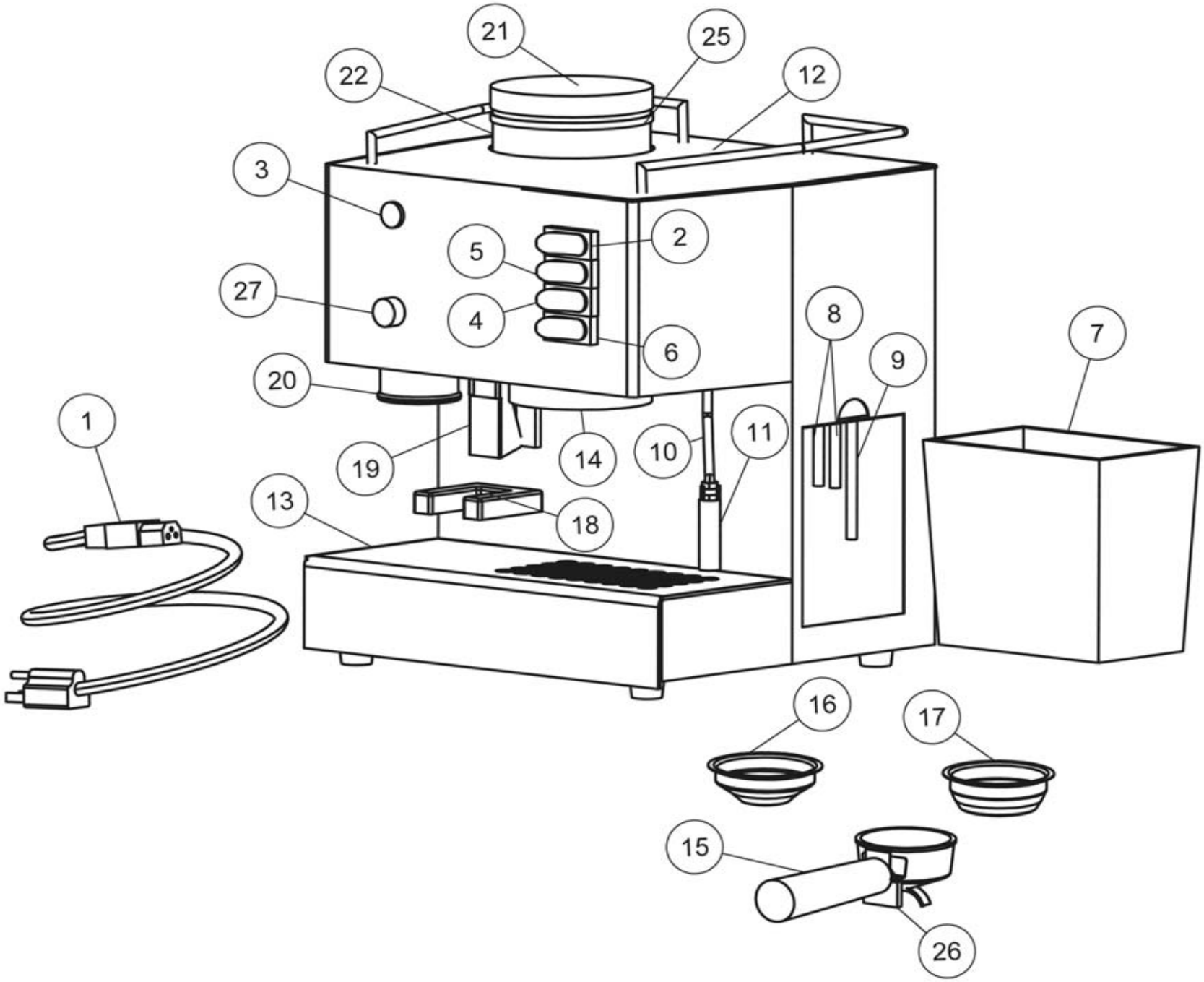

16
17
15
26


5
4
3
21
12
2
6
7
COMPUTER COFFEE PLUS
0935
9
20
8
19
15
10
11
13
1
18
14


22
25
27


16
17
15
26


21
5
4
3
12
22
6
2
27
20
19
15
10
8
9
7
1
13
18
14
11


21
25
22
12
3
2
5
27
4
6
8
9
7
20
1
19
14
10
11
13
18
16
17
15
26

INHALTSVERZEICHNIS:

1. VORBEMERKUNG

2. TECHNISCHE MERKMALE

3. SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

4. BESCHREIBUNG DER KOMPONENTEN

5. INSTALLATION

6. AUSGABE HERKÖMMLICHER KAFFEE UND KAFFEEPADS

7. HEIßWASSERAUSGABE

8. DAMPFAUSGABE (CAPPUCCINO)

9. REINIGUNG, REPARATUR UND WARTUNG

10. LAGERUNG UND ENTSORGUNG

11. EVENTUELLE STÖRUNGEN

1. VORBEMERKUNG

Bewahren Sie das Handbuch an einem sicheren Ort auf. Für etwaige Informationen oder Probleme, die darin nicht ausreichend behandelt sind, wenden Sie sich an einen Fachmann.

1.1 SYMBOLE

Das Warndreieck signalisiert Erklärungen, die für die persönliche Sicherheit wichtig sind. Befolgen Sie diese Anweisungen, um Unfälle zu vermeiden!

2

Die Nummern- oder Buchstabensymbole stehen für Bezugnahmen auf Illustrationen und Geräteteile wie Tasten, Kontrollleuchten usw.

Dieses Symbol steht für wichtige Informationen zur Erzielung eines besseren Gerätebetriebs.

Die Herstellerfirma übernimmt keine Haftung für eventuelle Schäden durch:
- Verwendungsarten, die den vorgesehenen Zwecken nicht entsprechen
- Veränderungen am Versorgungskabel; • Veränderungen an irgendwelchen Geräteteilen;
- Reparaturen, die nicht durch vertragliche Kundendienststellen erfolgt sind;
- die Verwendung von Komponenten oder Zubehörteilen, die nicht original sind.

Dieses Produkt stimmt mit den Kennzeichnungsanforderungen der WEEE-Richtlinie (2002/96/CE) überein. Das angebrachte Etikett weist darauf hin, dass dieses elektrische/elektronische Produkt nicht in Hausmüll entsorgt werden darf. **PRODUKTKATEGORIE:** In Bezug auf die Gerätetypen in Anhang 1 der WEEE-Richtlinie ist dieses Produkt als Kategorie 2 " Kleine elektro-Haushaltgeraete" Klassifizlert.
NICHT IN HAUSMüLL ENTSORGEN!

Die Nichtbeachtung der oben angeführten Punkte führt zum Garantieverfall.

2. TECHNISCHE MERKMALE

Nennspannung	Siehe Klebeetikett auf dem Gerät.			
Nennleistung	Siehe Klebeetikett auf dem Gerät.			
Versorgung	Siehe Klebeetikett auf dem Gerät.			
Abmessungen	**MOD. 0835** - Kg 9,3 cm. L 34 x H 35 x P 23	**MOD. 0935** - Kg 9,3 cm. L 34 x H 35 x P 23	**MOD. 02835** - Kg 13,2 cm. L 32 x H 35 x P 27	**MOD. 03035** - Kg 13,2 cm. L 32 x H 35 x P 27
Tank	herausnehmbar, 1,8 l			
Pumpendruck	13 - 15 Bar			
Wärmesystem	Wärmeaustauscher aus Aluminium			
Sicherheitseinrichtungen	Sicherheits-Thermosicherung			
Kaffeeausgabe	50 Tassen pro Tank			
Dampfausgabe	Unbeschränkt			

3. SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Die heißen Wände (Dampf-/Wasserschlauch nach Gebrauch) dürfen nicht berührt werden, da sie zu Verbrennungen führen können. Die unter elektrischer Spannung stehenden Teile dürfen nicht mit Wasser in Berührung kommen, da es zu elektrischen Schlägen und Kurzschlüssen kommen kann.
Der Filterhalter darf während der Kaffeeausgabe nicht abgenommen werden. Dampfstöße oder Heißwasserstrahlen dürfen nicht auf Körperteile gerichtet werden, da sie zu Verbrennungen führen können.

3.1 VERWENDUNG UND ZWECK

Diese Kaffeemaschine ist ausschließlich für die Verwendung im Haushalt bestimmt.
Andere unzulässige Verwendungen oder technische Änderungen, die zu Sach- oder Personenschäden führen können, sind strengstens verboten.
Die Kaffeemaschine ist an einem sicheren Ort auf eine ebene Fläche zu stellen, die nicht kippen kann. Zu den Wänden muss genügend Abstand gelassen werden, damit die Wärme durch die entsprechenden Öffnungen abgeleitet werden kann. Das Gerät darf nicht in die Nähe oder auf Wärmequellen oder in die Nähe von offenem Feuer gestellt werden, da das Gehäuse beschädigt werden könnte.
Das Gerät darf niemals atmosphärischen Einflüssen (Regen, Sonne, usw.) ausgesetzt werden, wenn es nicht ausdrücklich vorgesehen ist.

3.2 BENUTZER

Die unbeaufsichtigte Verwendung des Geräts durch Kinder oder unerfahrene Personen ist zu vermeiden.
Die Verpackungselemente müssen aus der Reichweite von Kindern entfernt werden, da sie potentielle Gefahrenquellen darstellen.

3.3 VERSORGUNGSKABEL UND STROMANSCHLUSSKABEL

Die elektrische Spannung muss der Angabe auf dem Klebeetikett auf dem Gerät entsprechen; das Gerät darf nur an eine geeignete Steckdose angeschlossen werden.
Wenn das Versorgungskabel defekt ist, darf es nicht vom Benutzer ausgetauscht werden. Wenden Sie sich ausschließlich an einen von **QUICK MILL** autorisierten Kundendienst.
Zum Abziehen des Steckers von der Steckdose nicht am Versorgungskabel oder am Gerät selbst ziehen; das Gerät nie mit nassen Händen berühren.
Zur Vermeidung gefährlicher Überhitzungen das Versorgungskabel vollständig auswickeln.

4. BESCHREIBUNG DER KOMPONENTEN

1. Stecker
2. EIN / AUS-Schalter mit Kontrollleuchte
3. Kontrollleuchte Aufheizung
4. Kaffeeausgabetaste
5. Dampfschalter
6. Einschalttaste Kaffee
7. Wassertank
8. Rücklaufleitung
9. Absaugleitung
10. Dampfrohr
11. Luftmischer
12. Tassenwärmerdeckel mit Ring
13. Tassenabstellrost
14. Ausgabesystem
15. Filterhalter
16. Filter eine Tasse
17. Filter zwei Tassen
18. Filterhalter fuer Kaffeepulver
19. Kaffeepulveraaustritt
20. Kaffeepresser
21. Trichterdechel
22. Trichter (Kaffeebohnenbehalter-abnehmbar)
23. Trichtersperrhelbel (Mod. 0835 - Mod. 0935)
24. Mahlstaerkenwaehlhebel (Mod. 0835 - Mod. 0935)
25. Mahlgradwaehlerschild (Mod. 02835 - Mod. 03035)
26. Kaffeesatzauswurk-jaste
27. Kaffeepulverdosier-zeitgeber

5. INSTALLATION

5.1 VERPACKUNG

Originalverpackung entfernen. Soll die Maschine in Zukunft noch einmal transportiert werden, empfiehlt es sich, die Verpackung aufzubewahren.
Die Originalverpackung dient lediglich dem Schutz des Geräts während des Transports.

5.2 ANSCHLUSS AN DAS STROMNETZ

Bevor das elektrische Gerätekabel an die Steckdose angeschlossen wird, sichergehen, dass der Hauptschalter **2** auf "0" gestellt ist.

Für die eigene Sicherheit und die Sicherheit anderer Personen ist Kapitel 3 strikt zu beachten.

5.3 WASSERTANK FÜLLEN

Den Wassertank **7** herausnehmen und sorgfältig reinigen. Bis auf zwei Zentimeter vom Rand mit frischem Wasser füllen, wieder einsetzen. Ansaugleitung **9** und Rücklaufleitung **8** müssen sich dabei im Tankinneren befinden.

Trinkwasser ohne Kohlensäure verwenden. Andere Flüssigkeiten könnten den Tank beschädigen.
Die Maschine nicht in Betrieb setzen, ohne vorher den Wassertank **7** zu füllen.

5.4 INBETRIEBNAHME

Vor der ersten Inbetriebnahme bzw. nach einem längeren Stillstand des Geräts folgende Maßnahmen vornehmen:

• Die Einschalttaste **2** mit Kontrollleuchte drücken.
• Die Kontrollleuchte **3** zeigt an, dass sich das Gerät in der Aufwärmephase befindet; warten, bis sich die Leuchte ausschaltet.
• Den Kaffeeschalter **4** drücken, das Wasser etwa eine Minute lang umlaufen lassen und den Schalter ausschalten.
• Das Rohr **10** herausziehen, einen Behälter unter das Roh stellen, den Kaffeeschalter **4** betätigen. Auf diese Weise erfolgt eine komplette Reinigung.

6. AUSGABE HERKÖMMLICHER KAFFEE UND KAFFEEPADS

Es ist verboten, den Filterhalter **15** während der Kaffeeausgabe abzunehmen.
Hohe Verbrennungsgefahr.

1. In den Filterhalter **15** den Filter für eine Tasse **16** oder zwei Tassen **17** (Abb. I) einsetzen.
2. Den Filter mit dem Messlöffel mit gemahlenem Kaffee filterhalter unter kaffeepulveraustritt setzen un die unter Malen des Kaffees beschriebene handgriffe aus fuehren.

3.Kaffeepulver mit hierfuer bestimmtem kaffeepresser **20** andrevechen.
4. Den Filterhalter in das Ausgabesystem **14** einsetzen und gegen den Uhrzeigersinn drehen.
5. Sichergehen, dass das Rohr **10** in das Gerät eingefügt ist, andernfalls kann kein Kaffee ausgegeben werden.
6. Je nach verwendetem Filter eine oder zwei Tassen unter den Filterhalter **15** stellen.
7. Den Kaffeeschalter **4** drücken. Wenn die gewünschte Kaffeemenge ausgegeben wurde mahlen des Kaffess, den Kaffeeschalter ausschalten.

6.1 MAHLEN DES KAFFEES

Kaffeebohnen in Trichter **22** schuetten und diesen mit seinem Deckel **21** schliessen. Leuchtschalter **2** betaetigen.
Die Kontrolleuchte **3** leuchtet auf.
Zu mahlende Kaffeebohnenmenge durch Kaffeepulver dosier-Zeitgeber **27** einstellen. Durch Drehen des Waeh lers im Uhrzeigersinn wird die Pulvermenge erhoeht, durch Drehen im Gegensinn verringert.
Durch Hebel **24/25** Mahlstaerke (von fein bis grob) waehlen. Filterhalter **15** nehmen Filter fuer eine oder zwei Tassen wahlen, in Filterhalter einsetzen und diesen unter Kaf feepulveraustritt anbringen, einmal fuer eine tasse oder zweimal fuer zwei tassen. Kaffeemuehleneinschlttaste **6** betaetigen.
Nach Mahlen der eingestellten Menge schaltet sich die Kaffeemuehle automatisch aus.

7. HEIßWASSERAUSGABE

Bei Beginn der Ausgabe kann es zu Heißwasserspritzern kommen.
Das Rohr kann hohe Temperaturen erreichen, nicht mit den Händen berühren. Hohe Verbrennungsgefahr.

1. Den Filterhalter **15** entfernen und das Dampfrohr **10** herausziehen.
2. Warten, bis sich die Kontrollleuchte **3** ausschaltet.
3. Einen Behälter unter das Dampfrohr **10** stellen.
4. Den Kaffeeschalter **4** drücken. Wenn die gewünschte Wassermenge ausgegeben wurde, den Kaffeeschalter ausschalten.

8. DAMPFAUSGABE (CAPPUCCINO)

Bei Beginn der Ausgabe kann es zu Heißwasserspritzern kommen. Das Rohr kann hohe Temperaturen erreichen, nicht mit den Händen berühren.
Hohe Verbrennungsgefahr.

- Den Filterhalter **15** entfernen und das Dampfrohr **10** herausziehen.
- Warten, bis sich die Kontrollleuchte **3** ausschaltet.
- Den Mischer **11** in das Dampfrohr **10** einfügen.
- Das Dampfrohr **10** und den Mischer **11** in die zu erwärmende

kalte Milch eintauchen.
• Den Dampfschalter **5** drücken. Wenn das Getränk die gewünschte Temperatur und den gewünschten Schaum erreicht hat, den Kaffeeschalter ausschalten.

Auf die gleiche Weise können
andere Getränke erwärmt werden.

9. REINIGUNG, REPARATUR UND WARTUNG

Vor der Reinigung, Reparatur oder Wartung der Kaffeemaschine muss der Stecker von der Steckdose abgezogen und gewartet werden, bis das Gerät abgekühlt ist.

9.1 REPARATUR UND WARTUNG

Das Gerät nicht öffnen. Wenden Sie sich bei Defekten, die mit Reparaturen oder Wartungsmaßnahmen verbunden sind, ausschließlich an einen von QUICK MILL autorisierten Technischen Kundendienst.
Bei unsachgemäßen Eingriffen übernimmt die Herstellerfirma keine Haftung.

9.2 REINIGUNG

Das Wasser enthält immer einen Kalkanteil, der sich in den Geräteleitungen ablagert. Wenn es zu einer Verringerung der ausgegebenen Wassermenge kommt, muss das Gerät alle 3-4 Monate entkalkt werden.

Verwenden Sie Entkalkungsprodukte für Kaffeemaschinen, die nicht toxisch und im Handel erhältlich sind. Beachten Sie die Anweisungen der Herstellerfirma auf der Produktpackung.

10. LAGERUNG UND ENTSORGUNG

Wird die Kaffeemaschine für längere Zeit nicht verwendet, den Stecker abziehen, vor atmosphärischen Einflüssen (Staub, Schmutz usw.) schützen und an einem sicheren, für Kinder unzugänglichen Ort aufbewahren.
Wenn die Kaffeemaschine nicht mehr verwendet werden soll, empfiehlt es sich, sie unbrauchbar zu machen, indem der Stecker von der Steckdose abgezogen und das Versorgungskabel durchgeschnitten wird.

11. EVENTUELLE STÖRUNGEN

Störung	Art der Störung	Behebung
Gerät funktioniert nicht (Einschalten)	Elektrisch	Gerät an das Stromnetz anschließen.
	Elektrisch	Sicherungen kontrollieren.
Es wird wenig oder kein Kaffee ausgegeben	Hydraulisch	Wassertank füllen.
	Hydraulisch	Gerät entkalken.
	Hydraulisch	Antikalkfilter austauschen.
	Hydraulisch	Filter reinigen.
	Hydraulisch	Dampfrohr im Inneren korrekt positionieren.
	Hydraulisch	Kaffeemenge im Filterhalter verringern.
	Hydraulisch	Zu feine Mahlung.
Es wird zu viel Kaffee ausgegeben	Hydraulisch	Kaffeemenge im Filterhalter erhöhen.
	Hydraulisch	Zu grobe Mahlung.
	Hydraulisch	Kaffee-Dosiervorrichtung verringern.
Kaffeeverlust am Ausgabesystem	Hydraulisch	Filterhalter korrekt einsetzen.
	Hydraulisch	Filterhalterrand reinigen.
	Hydraulisch	Filterhalterdichtung abgenutzt, austauschen.
	Hydraulisch	Kaffeemenge im Filterhalter verringern.
Kalter Kaffee in der Tasse	Elektrisch	Warten, bis die Kontrollleuchte erlischt.
	Hydraulisch	Den Filterhalter zum Vorwärmen einsetzen.
Pumpe arbeitet laut	Hydraulisch	Wassertank füllen
	Hydraulisch	Antikalkfilter austauschen.
	Hydraulisch	Überprüfen, ob die Absaugleitung verstopft ist.